

fabricate	製作する	All contact parts fabricated from 316L stainless steel (全ての接触する部分は 316L ステンレススチールで製作される)
fabrication	製作	Fabrication would require six to eight weeks after receipt of drawing marked " Approval for Construction ". (製作には建設用承認と印した図面を受取ってから,6ないし8週間必要とするだろう)
face	表面	The face plate made from a tough plastic material (表面の板は強い合成樹脂材で作られている)
	上張りする	Interior cavity walls are faced with Type 410 stainless steel liner plates. (キャビティーの内部壁は 410 ステンレス・ライナー鋼板で上張りされている)
facilitate	容易にする	A second UHT heater was installed to facilitate latex stripping (ラテックスのストリッピングを容易にするため、第二の UHT ヒーターを設置した) The risk management quiz is intended to facilitate your evaluation. (このリスク管理の質問は、貴方の評価を容易にするためのものです)
fail	故障する	Most of the motors that failed were 15 hp or smaller, but many were critical to production. (故障したモーターのほとんどが 15 馬力以下で,その多くは生産上重要であった)
failure	故障	Failure codes include failure indication, failure cause, failure severity, action taken and follow-up codes (故障コードは,故障内容表示、故障原因、故障の重大さ、取った対策および継続処置コードが含まれる)

fall into	分類する	Failures arising from contamination fall into three categories. They are degradation, intermittent and catastrophic (汚染物質で起きる故障は、三つのカテゴリーに分類される。これらは劣化、良くなったり悪くなったりおよび破滅的である)
familiar with	熟知している	Other personnel familiar with the maintenance, instrumentation, and inspection and testing of equipment in the process and facility should be part of the team (保全、計装およびプロセスや施設内機器の点検や検査に熟知している人もチームに加えるべきだ)
fault	故障	Attempt to restart on fault will bump the motor (故障中に再起動すると、モーターに無理な力を加えることになる)
faulty	欠陥のある	You, as the project engineer, must safeguard against faulty design (プロジェクト・エンジニアとして貴方は欠陥のある設計を防がなければならない)
feature	特徴	Gas washing to remove explosive levels of EO is the primary explosion-safety design feature of the sterilization process (爆発レベルの酸化エチレンを除去するためにガスで洗うことは、滅菌プロセスの主要な爆圧一安全設計の特徴であった)
feed rate	供給速度	We were not able to maintain a sufficiently steady feed rate with our present equipment. (我々は現設備で、十分に安定した供給速度を維持することが出来ていなかった) Increase feed rate to the unit in small increments until it is operating at design capacity (運転が設計能力に達するまで、設備へ少しずつ供給量を増大する)

field	現場	We are looking for the more minor items in the field, such as door not able to open, something in the way, etc. (我々は扉が開かない、通路に物があるというような、現場にあるもっと小さな項目を探している)
fill	充填する	Fill to the proper level with the appropriate lubricant prior to operation (運転の前に適切な油を、正しいレベルまで充填すること)
finding	調査結果	We will make public the findings and recommendations of this investigation (我々はこの調査の結果と提案を公表するだろう)
finish	仕上げる	ABC has requested KJ to submit cost proposal to finish the floor at Carbon Storage (ABC社はKJ社に、カーボン貯蔵室床の仕上げ費用の見積もりを提出するよう依頼した)
	仕上げ	Surface finish of the bag enhances release of sticky dusts (袋の表面処理は、粘着性のあるダストの剥離を高める)
	終わる	When you have finished, you will be surprised at how much time you have saved (終わった時にどれだけ時間を節約したかに驚くだろう)
finished	仕上がった	The inspector examined the finished product as it came off the production line to determine if the product met quality specifications (この検査員は仕上がった製品が生産ラインから出てきたとき、製品が品質規格に合格しているか確かめるために検査していた)

firstaid	応急手当	All operators must be aware of firstaid procedures, as well as the location and proper use of safety equipment (全ての操業員は,安全用具の置き場所や適切な使い方と同様に,応急手当を知っていなければならない)
fit	装着する	Pumps are generally fitted with one of two types of shaft seal: a conventional gland packing or a mechanical seal (ポンプは一般に二つタイプの軸シール、従来型のグランド・パッキンかメカニカル・シールの一つを装着している)
fitting	フィッティング	To connect the piping from tank 1 to tank 2, the workers had to weld a pipe fitting onto the side of, and a few inches below the top of, tank 2. (タンク1からタンク2へ配管を接続するため、作業員はパイプ・フィッティングをタンク2の横側の、タンクの上部から数インチ下に溶接しなければならなかった)
fix	修理する	When maintenance finds a hot spot, they turn off the equipment and fix it if possible
flexibility	柔軟性	More expensive systems give you more power and more flexibility but may appear more difficult to use (より費用の高いシステムは,より能力と柔軟性があるが使うのが,より難しいようだ)
floor	床	There were no floor level exhaust registers to remove heavy vapors that accumulated on the floor (床に溜まっていた重い蒸気を除去するための、床レベルの排気調風装置はなかった)
	作業場	"Now we can do our troubleshooting on the floor and rarely have to call our engineers," says Bissot (今や我々はその作業場で故障発見修理が

		でき、技術者を呼ばねばならないことはまれである、とビシヨットは云う)
fluctuation	変動	The power line is shared with heavy industrial electronical equipment which causes extremely severe voltage fluctuations. (電力線は、産業用の重電機器と共通なので 非常に大きな電圧変動を起こす) This is relatively insensitive to supply pressure fluctuation (これは供給圧力変動に対し比較的鈍感だ)
flush	どっと流す	Styrene which has been laying in a line for a week or so, especially an exposed line, should never be flushed into a storage tank without prior inspection. (配管内部に1週間程度滞留したスチレンを、 特に露出した配管では、決して事前の点検な しで貯槽タンク内にどっと流しこんではならな い)
	洗い流す	At the end of the first two weeks of operation, drain and thoroughly flush the gearbox with light flushing oil (運転の最初2週間の終わりに、ギアボックス の油を抜き、そして完全に軽いフラッシング 油で洗い流す)
focus con	重点をおく	In the past, to reduce manufacturing costs, management has focused more on improving the manufacturing process than on equipment or equipment management (従来製造費を削減するため、経営は設備や 設備管理より製造プロセスの改善に、より重 点をおいてきた)

follow	従う	<p>Work practices at the plant did not always strictly follow written operating procedures  (工場での作業実施方法は、常に書かれた運転手順書に厳格に従っていなかった)</p> <p>It is important to stick to your daily list and follow it as closely as possible  (日程表に執着し、できる限り厳密にそれに従うことは重要だ。)</p>
follow up	フォローアップする	<p>Follow up on jobs underway  (進行中の仕事をフォローアップしろ)</p> <p>These complaints are usually taken seriously and followed up quickly by EPA  (これらの苦情は通常重く取り上げられ、そして環境保護局によって迅速にフォローアップ)される</p>
follow-up	フォローアップ	<p>They listed two people as responsible for this follow-up, but did not specify a due date for completion  (彼らは2人の人を、このフォローアップの責任者としてリストしたが、完成報告日を指定しなかった)</p>
following	続いて	<p>On the plant start-up following the second shutdown, the fifth column reboiler plugged  (2回目の停止に続いて、プラントを起動したら、5番目の塔のリボイラーが詰まった)</p> <p>The progress reports identify that the incident occurred following a spillage of unleaded petrol from one of the storage tanks  (経過報告書は、災害は貯槽タンクの一つから、無鉛ガソリンの流出に続いて起きたと認めた)</p>
force	力	<p>The information about pressure is required to evaluate forces on the tank walls, bearings and seals  (圧力についての情報は、タンク壁、軸受けおよびシールに加わる力を評価するのに必</p>

		要だ)
foul	汚れる	<p>Inspection of the column after shutdown showed the top two trays badly fouled and the top two downcomers from fifty to seventy percent plugged</p> <p>(停止後の塔の検査では、上部の2段のトレイがひどく汚れ、上部二つのダウンカマーは50～70%詰まっていた)</p>
foundation	基礎	<p>Detail foundation drawings were issued for some small pipe support foundations and other miscellaneous foundations.</p> <p>(いくつかの小さなパイプサポート基礎とその他の基礎の詳細基礎図が配布された)</p> <p>Pouring of foundation concrete started on July 19, 1990</p> <p>(基礎コンクリートの打ち込みは1990年6月19日から始まった)</p>
frequency	頻度	<p>The cleaning frequency is every fifth charge.</p> <p>(掃除周期は5回の仕込み毎である)</p>
function	相関	<p>Wear in tapered bearings was found to be a function of the amount of contamination in the lubricants</p> <p>(テーパベアリングの磨耗は、潤滑油中の汚染量の相関であることが分かった)</p> <p>SOx emissions are a function of the type and makeup of the fuel used</p> <p>(硫黄酸化物の放出は、使用している燃料のタイプや組成に相関がある)</p>
	職務	<p>All project management functions are handled by critical path scheduling methods</p> <p>(全てのプロジェクトの職務は、クリティカルパス計画法によって処理される)</p> <p>Establishing and maintaining communication links may be the most difficult function for a project manager</p> <p>(情報リンクを立ち上げ維持することは、プロ</p>

		プロジェクト・マネジャーにとって非常に難しい職務である)
future	将来	This value should be recorded for future reference (この数値は将来の参考のために記録すべきだ)